



**TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE INSAN TÜKETİMİ İÇİN AMAÇLANMAYAN SÜT, SÜT BAZLI ÜRÜN VE SÜT TÜREVI
ÜRÜNLERİN İHRACATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI**

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORTATION OF MILK, MILK-BASED PRODUCTS AND MILK DERIVED
PRODUCTS NOT INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION TO THE REPUBLIC OF TÜRKİYE

CERTIFICATO SANITARIO VETERINARIO PER L'ESPORTAZIONE VERSO LA REPUBBLICA DI TURCHIA DI LATTE,
PRODOTTI A BASE DI LATTE E DERIVATI DEL LATTE NON DESTINATI AD USO ALIMENTARE UMANO

Bölüm I: Gönderilen Sevkiyatın Detayları/part I: details of dispatched consignment/Parte I: Dettagli della spedizione	I.1. Gönderen /consignor/speditore Adı/name/nome , Adresi/address/indirizzo Posta Kodu/postal code/codice postale Telefonu/Tel.No.				I.2. Sertifika referans numarası /certificate reference number/ n° di riferimento del certificato	I.2.a. <input type="checkbox"/>
					I.3. Merkezi Yetkili otorite /central competent authority/autorità centrale competente	
					I.4. Yerel Yetkili otorite /local competent authority/autorità locale competente	
	I.5. Alici /consignee/destinatario Adı/name/nome Adresi/address/indirizzo Posta kodu/postal code/codice postale Telefonu/Tel.No				I.6.	
	I.7. orjin ülkesi / country of origin/paese di origine	I.8. ISO Kodu/ ISO code/codice ISO	I.9. Varış ülkesi / country of destination/paese di destinazione	I.10.	I.11. Onay numarası /approval number/ numero di riconoscimento	
	I.12.					
	I.13. Yükleme yeri / place of loading/luogo di carico				I.14. çıkış tarihi /date of departure/data della partenza	
	I.15. Nakliye aracı /means of transport/mezzi di trasporto Uçak/aeroplane/ Aeroplano <input type="checkbox"/> Gemi/ship/nave <input type="checkbox"/> Otoyol aracı/road vehicle/veicolo <input type="checkbox"/> Tren vagonu/railway wagon/vagone ferroviario <input type="checkbox"/> Düger/Other/altro <input type="checkbox"/> Tanımı/identification/identificazione: Doküman referansları/documentary references/riferimenti documentali:				I.16. Türkiye'ye giriş VSKN /Entry BIP in Türkiye/ Punto di ingresso in Turchia	
					I.17.	
	I.18. Malın tanımı /description of commodity/descrizione della merce				I.19. Malın kodu (HS kodu) /commodity (HS) code/codice del prodotto (codice SA)	I.20. Miktar /quantity/quantità
I.21. Ürünün ısısı / temperature of product/ temperatura del prodotto Oda sıcaklığı/ambient/ambiente <input type="checkbox"/> Soğutulmuş/chilled/refrigerato <input type="checkbox"/> Dondurulmuş/frozen/ongelato <input type="checkbox"/>				I.22. Paket sayısı /number of packages/numero di colli		

I.23. mühür/ konteynerin n. / seal/container/sigillo/container n.	I.24. Paketlemenin türü type of packaging/ tipo di imballaggio																
<p>1.25. Mallar/commodities certified for/ merce certificata per:</p> <p>hayvan yemi /animal feedingstuff / <input type="checkbox"/> Teknik kullanım/technical use/ uso tecnico <input type="checkbox"/> alimentazione per animali familiari</p> <p>petfood üretimi/production of petfood/produzione di alimenti per animali familiari <input type="checkbox"/></p> <p>ileri işlem /further process/uleriori processi <input type="checkbox"/></p>																	
I.26.	<p>1.27. Türkiye'ye ithalatı veya girişi için/ for import or admission into <input type="checkbox"/> Türkiye/perimportazione/ammissione in Turchia</p>																
<p>1.28. Malların tanımlaması/identification of the commodities/identificazione della merce</p> <table> <tr> <td>Türü (Bilimsel adı)/ <i>Species (scientific name/)</i></td> <td>üretim tesisi / <i>manufacturing plant/</i></td> <td>Net ağırlığı/ <i>net weight/</i></td> <td>Parti numarası/ <i>batch number/</i></td> </tr> <tr> <td>Specie</td> <td>impianto di produzione</td> <td>peso netto</td> <td>numero di lotto</td> </tr> <tr> <td colspan="4">(nome scientifico)</td> </tr> <tr> <td colspan="4">İşletme onay numarası/approval number of establishments/ <i>Numero di approvazione dell'impianto</i></td> </tr> </table>		Türü (Bilimsel adı)/ <i>Species (scientific name/)</i>	üretim tesisi / <i>manufacturing plant/</i>	Net ağırlığı/ <i>net weight/</i>	Parti numarası/ <i>batch number/</i>	Specie	impianto di produzione	peso netto	numero di lotto	(nome scientifico)				İşletme onay numarası /approval number of establishments/ <i>Numero di approvazione dell'impianto</i>			
Türü (Bilimsel adı)/ <i>Species (scientific name/)</i>	üretim tesisi / <i>manufacturing plant/</i>	Net ağırlığı/ <i>net weight/</i>	Parti numarası/ <i>batch number/</i>														
Specie	impianto di produzione	peso netto	numero di lotto														
(nome scientifico)																	
İşletme onay numarası /approval number of establishments/ <i>Numero di approvazione dell'impianto</i>																	

Part II:Certification /Bölüm II: Sertifikasyon	II. Sağlık Bilgileri/ Health Information/informazioni sanitarie	II.a. Sertifika referans numarası/ Certificate reference No.:numero di riferimento del certificato	II.b.
<p>Aşağıda imzası bulunan resmi veteriner olarak, Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin 1069/2009/EC No'lu Yönetmeliğini (EC) özellikle Madde 10'u ve 142/2011 No'lu Komisyon Yönetmeliğini (EC), özellikle Ek X' in II. Bölümünün 4. Kismi ile Ek XIV' ün 1. Bölümünü okuyup anladığımı beyan eder ve 1.28 kutusunda belirtilen süt (1), süt bazlı ürünler (1), süt türevi ürünlerin (1) aşağıdaki koşulları karşıladığıni beyan ederim:/I, undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) n. 1069/2009 of the European Parliament and of the Council, and in particular article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) n. 142/2011, and in particular Section 4 of Chapter II of Annex X, and Chapter I of Annex XIV, thereto, and certify that the milk (1), the milk-based products (1), and milk-derived products (1) referred to in box I.28 comply with the following conditions:/ Il sottoscritto, veterinario ufficiale, dichiara di aver preso atto del Regolamento (CE) 1069/2009 del Parlamento Europeo e del Consiglio, in particolare dell'art. 10 e del Regolamento (UE) n. 142/2011 della Commissione, in particolare della Sezione 4 del capitolo II dell'allegato X, e del capitolo I dell' allegato XIV, e certifica che il latte (1), i prodotti a base di latte (1) e derivati del latte (1) di cui alla casella I.28 corrispondono alle seguenti condizioni:</p> <p>II.1 Söz konusu ürünler....(ihracatçı ülke adını yazınız)(bölge ismini yazınız)' de üretilmiş ve türetilmiştir ve ihracattan hemen önceki 12 aylık sure boyunca şap hastalığı ve sıgır vebasından arıdır ve söz konusu sure boyunca sıgır vebasına karşı aşınlamna uyugulanmamıştır/they were produced and derived in..... (insert name of exporting country....)(insert name of the region) which has been free from foot-and-mouth disease (FMD) and rinderpest for a period of 12 months immediately prior to export and has not practised vaccination again rinderpest during that period/ sono prodotti e derivati da (inserire il nome del Paese)...(inserire il nome della regione) che è libero da afta (FMD) e peste bovina da 12 mesi immediatamente prima dell'esportazione e non è stata praticata la vaccinazione contro la peste bovina durante questo periodo</p> <p>II.2 söz konusu ürünler, süt sağma sırasında süt ile insanlara veya hayvanlara gecebilecek herhangi bir hastalığın klinik işaretlerini göstermeyen ve üretimden once en az 30 günlük sure boyunca şap hastalığı veya sıgır vebası sebebi ile resmi kısıtlamalara tabi olmayan işletmelerde tutulmuş olan hayvanlardan edilmiş ham (çig) süften üretilmiştir; /they were produced from raw milk derived from animals which at the time of milking did not show clinical signs of any disease transmissible through milk to humans or animals, and which had been kept for a period of at least 30 days prior to production on holdings that were not subject to official restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest/ sono stati prodotti con latte crudo derivato da animali che all'epoca della mungitura non mostravano segni clinici di nessuna malattia trasmissibile attraverso il latte all'uomo o agli animali, e che sono stati tenuti per almeno 30 giorni prima della produzione in allevamenti che non soggetti a restrizioni ufficiali dovute ad afta o a peste bovina.</p> <p>II.3 süt ve süt ürünleri, aşağıdaki koşulları sağlamalıdır:/they are milk or milk products that:/si tratta di latte o prodotti a base di latte che:</p> <ul style="list-style-type: none"> (1) ya [II.4 kismında tanımlanan işlemlerden veya işlem kombinasyonlarından birisini geçirmis olan;] have undergone one of the treatments or combinations thereof described in point II.4/sono stati sottoposti a uno dei trattamenti o combinazioni descritte al punto II.4]; <ul style="list-style-type: none"> (1) ya da [şap hastalığına duyarlı olan hayvan türlerini beslemek amacıyla peynir altı suyu içeren ve peynir altı suyunun II.4 Kismında tanımlanmış işlemlerden birisine tabi tutulan süften toplandığı] ve/ or comprise whey to be fed to animals of species susceptible to foot-and-mouth disease, and that whey was collected from milk subjected to one of the treatments described in point II.4/oppure comprendono il siero di latte da somministrare agli animali di specie sensibili all'affa, e quel siero è stato raccolto da latte sottoposto ad uno dei trattamenti descritti al punto II.4, e: <ul style="list-style-type: none"> (1) ya [peynir altı suyunun pihtlaşmasından en az 16 saat sonra toplandığı ve pH' sinin 6' nin altında olduğu];/either the whey was collected at least 16 hours after clotting and has a pH below 6/oppure il siero è stato raccolto come minimo 16 ore dopo la coagulazione e ha un pH inferiore a 6; <ul style="list-style-type: none"> (1) Ya da [peynir altı suyunun sevkiyatın en az 21 gün önce üretilmiş olduğu ve bu süreç içerisinde ihracatçı ülkede hiçbir şap vakasının tespit edilmediği];/or the whey has been produced at least 21 days before the shipping and during that period no cases of FMD have been detected in the exporting country/oppure il siero è stato prodotto come minimo 21 giorni prima del trasporto e durante questo periodo non sono stati riscontrati casi di afta nel paese esportatore; <ul style="list-style-type: none"> (1) Ya da [sevkiyatın TR' nin bir sınır kontrol noktasına sunulmadan en az 21 gün önce olmak üzere, öngörülen seyahat süresi göz önünde bulundurularak peynir altı suyu...../...../..... tarihinde üretilmiştir];/or the whey has been produced on....../.../..., this date, in consideration of the foreseen voyage duration, being at least 21 days before the consignment is presented to a border inspection post of the Republic of Türkiye/o il siero è stato prodotto il..../.../...Questa data, in considerazione della previsione della durata del viaggio, essendo come minimo 21 giorni prima la spedizione presentata a un posto di ispezione frontiera della Repubblica di Turchia]; <ul style="list-style-type: none"> II.4 Söz konusu ürünler aşağıdaki işlemlere tabi tutulmuştur:/they have been subject to one of the following treatments/sono stati sottoposti ad uno dei seguenti trattamenti: 			

II. Sağlık Bilgileri/ Health Information	II.a. Sertifika referans numarası/ Certificate reference No:	II.b.
<p>(1) ya [en az 15 saniye boyunca 72°C' de gerçekleşen Yüksek Sicaklık Kısa Zamanlı pastörizasyon işlemi, ya da denk pastörizasyon işlemi ile aşağıda belirtilenler birleştirilerek, inek sütöne yapılan fosfataz testinde negatif sonuç alınması;]/ either high temperature short time pasteurisation at 72° C for at least 15 seconds, or an equivalent pasteurisation achieving a negative reaction to a phosphatase test in bovine milk, in combination with:/una pasteurizzazione rapida e ad elevata temperatura a 72°C per almeno 15 secondi o un' equivalente pasteurizzazione sufficiente perché il test della fosfatasi nel latte bovino dia esito negativo, seguita da:</p> <p>(1) ya [takiben, ikinci kez en az 15 saniye boyunca 72°C de gerçekleşen yüksek isida kısa zamanlı pastörizasyon işlemi, ya da denk pastörizasyon işlemi sonucunda, inek sütöne yapılan fosfataz testinde negatif sonuç alınması;]/either a subsequent second high temperature short time pasteurisation at 72°C for at least 15 seconds or an equivalent pasteurisation which itself achieves a negative reaction to a phosphatase test in bovine milk/ una seconda pasteurizzazione rapida e ad elevata temperatura a 72° per almeno 15 secondi, o una pasteurizzazione equivalente sufficiente perché il test della fosfatasi nel latte bovino dia esito negativo;</p> <p>(1) ya da [hayvan besleme amaçlı süt söz konusuysa, 72°C ya da daha yüksek sıcaklıkta ilave ısıtma işlemi ile birleştirilmiş kurutma işlemi;]/ a subsequent drying process that in the case of milk intended for feeding is combined with additional heating to 72°C or higher/oppure un procedimento di essiccazione successivo che, nel caso del latte destinato all'alimentazione animale, è combinato con riscaldamento aggiuntivo di 72°C o più;</p> <p>(1) ya da [pH'in düşürüldüğü ve 6' nin aşağısındaki bir seviyede en az bir saat boyunca tutulduğu müteakip bir işlem;]/or a subsequent process by which the pH is reduced and kept for at least one hour at a level below 6/oppure un ulteriore procedimento mediante il quale il pH è abbassato e mantenuto per almeno un'ora a un livello inferiore a 6;</p> <p>(1) Ya da [sütün/süt ürününün sevkiyat tarihinden en az 21 gün önce üretiliği ve o sure boyunca ihracatçı ülkede hiçbir Şap vakasının tespit edilmediği durum;]/ OR the condition that the milk /milk product has been produced at least 21 days prior to the date of shipping and during that period no cases of FMD have been detected in the exporting country/ oppure [la condizione che il latte/i prodotti lattiero-caseari siano stati prodotti almeno 21 giorni prima della data di spedizione e durante tale periodo non siano stati rilevati casi di afta epizootica nel paese esportatore;]</p> <p>(1) Ya da [süt/süt ürünü/..../.tarihinde (tarih yazarınız) üretilmiştir ve buh tarih, öngörülen seyahat süresi göz önünde tutularak , sevkiyatın bir TR sınır kontrol noktasına ibrazedildiği tarihten en az 21 gün öncedir;]/or the milk/milk product has been produced on.../.../... (insert the date), in consideration of the foreseen voyage duration, being at least 21 days prior to date that the consignment is presented to a border inspection post of the Republic of Türkiye;/oppure [il latte/i prodotti a base di latte sono stati prodotti in..../..../(inserire la data) questa data, in considerazione della durata del viaggio prevista, con almeno 21 giorni di anticipo rispetto alla data in cui la spedizione è presentata ad un posto di confine frontaliero della Repubblica di Turchia;]</p> <p>(1) Ya da [en az F 0 3 seviyesinde sterilizasyon]/or sterilisation at a level of at least F 0 3/ oppure [una sterilizzazione almeno di livello F 0 3];</p> <p>(1) ya da [aşağıdakiler ile kombinasyon halinde, en az bir saniye boyunca 132°C' de ultra yüksek sıcaklıkta işlem;]/ or ultra high temperature treatment at 132°C for at least one second in combination with:/oppure [un trattamento a temperatura ultra elevata a 132°C per almeno un secondo in combinazione con:</p> <p>(1) [Beslenme amaçlı süt söz konusu olduğunda 72°C veya daha yüksek bir sıcaklığa kadar ilave ısıtma ile birleştirilen müteakip bir kurutma işlemi;]/either a subsequent drying process that in the case of milk intended for feeding is combined with additional heating to 72°C or higher/[un sussegente processo di essiccazione che in caso di latte destinato all'alimentazione animale combinato con un riscaldamento aggiuntivo a 72°C o superiore;]</p> <p>(1) Veya [pH'in düşürüldüğü ve 6' nin aşağısındaki bir seviyede en az bir saat boyunca tutulduğu müteakip bir işlem;]/ or a subsequent process by which the pH is reduced and kept for at least one hour at a level below 6/ o [un sussegente processo attraverso il quale il pH viene ridotto e mantenuto per almeno un'ora ad un livello inferiore a 6;</p> <p>(1) Veya [sütün/süt ürününün sevkiyat tarihinden en az 21 gün önce üretiliği ve o sure boyunca ihraç eden ülkede hiçbir Şap vakasının tespit edilmediği şartıyla;]/ or the condition that the milk/milk product has been produced at least 21 days prior to the date of shipping and during that period no cases of FMD has been detected in the exporting country/oppure [la condizione che il latte/i prodotti lattiero-caseari siano stati prodotti almeno 21 giorni prima della data di spedizione e durante tale periodo non siano stati rilevati casi di afta epizootica nel paese esportatore;]</p> <p>(1) Ya da [süt/süt ürünü/..../.tarihinde (tarih yazarınız) üretilmiştir ve buh tarih, öngörülen sefer süresi göz önünde tutularak , sevkiyatın bir TR sınır kontrol noktasına ibraz edildiği tarihten en az 21 gün öncedir;]/or the milk/milk product has been produced on.../.../... (insert the date), this date in consideration of the foreseen voyage duration, being at least 21 days prior to the date that the consignment is presented to a border inspection post of the Republic of Türkiye/ oppure [il latte/i prodotti a base di latte sono stati prodotti il..../..../(inserire la data) questa data, in considerazione della durata del viaggio prevista, con almeno 21 giorni di anticipo rispetto alla data in cui la spedizione è presentata ad un posto di confine frontaliero della Repubblica di Turchia;]</p> <p>II.5 üretimden sonra süt , süt bazlı ürün ve süt türevi ürünlerin kirlenmesinin önüne geçirilmesi adına her önlem alınmıştır;/every precaution was taken to avoid contamination of the milk/milk- based product/milk derived product after processing/è stata presa ogni precauzione per evitare la contaminazione del latte/prodotti a base di latte/prodotti derivati dal latte dopo il trattamento;</p>		

II. Sağlık Bilgileri/ Health Information	II.a. Sertifika referans numarası/ Certificate reference No:	II.b.
<p>II.6 süt, süt bazlı ürün ve süt türevi ürünlerin paketlenmesi ve taşınmasında aşağıdakiler kullanılmıştır:/the milk/milk-based product/milk-derived product was packed:/latte, prodotti a base di latte/prodotti derivati del latte sono stati confezionati:</p> <ul style="list-style-type: none"> (1) [yeni konteynerlerde];/either in new containers/[in contenitori nuovi]; (1) Ya da [yetkili makamka onaylı bir ürün kullanılarak yüklemeden önce dezenfekte edilmiş olan araçlar veya dökme konteynerlerde:] or in vehicles or bulk containers disinfected prior to loading using a product approved by the competent authority/oppure in veicoli o contenitori alla rinfusa disinfettati prima del carico utilizzando un prodotto approvato dalle Autorità competenti; <p>and/e</p> <p>ve konteynerler sütun/süt bazlı ürünün/sütten, türetilmiş ürünün niteliğini belirtmek amacıyla işaretlenmiştir ve ürünün Kategori 3 materyali olduğunu ve insan tüketimi amaçlı olmadığını belirten etiketler taşımaktadır;/ the containers are marked so as to indicate the nature of the milk/milk-based product/ and bear labels indicating that the product is Category 3 material and not intended for human consumption/ i contenitori sono contrassegnati in modo da indicare la natura del latte/prodotti a base di latte/prodotti derivati del latte e l'etichetta indica che il prodotto è materiale di categoria 3 e non è destinato al consumo umano;</p> <p>II.7 Yukarıda bahsi geçen süt, süt bazlı ürünler, sütten türetilmiş ürünler:/the milk, milk-based products and milk-derived products described above:/il latte, i prodotti a base di latte e prodotti a base di derivati del latte sopra descritti:</p> <ul style="list-style-type: none"> (1) [koyun veya keçi cinsi hayvanların süt veya süt ürünlerini içermemektedir ve kürk hayvanları hariç, çiftlik hayvanlarının beslenmesi amaçlı değildir;]/ either does not contain milk or milk products of ovine or caprine animal origin or is not intended for feed for farmed animals, other than fur animals;/[non contengono latte o prodotti a base di latte di animali di origine ovina o caprina o non sono destinati all'alimentazione di animali da allevamento, diversi dagli animali da pelliccia;] (1) [koyun veya keçi cinsi hayvanların süt veya süt ürünlerini içermektedir ve kürk hayvanları hariç çiftlik hayvanları için yem amaçlıdır, ayrıca süt ve süt ürünleri:/or contains milk or milk products of ovine or caprine animal origin and is intended for feed for farmed animals, other than fur animals, and the milk or milk products/ contengono latte o prodotti a base di latte di animali di origine ovina o caprina o sono destinati all'alimentazione di animali da allevamento, diversi dagli animali da pelliccia, e il latte o i prodotti del latte: <p>(a) Doğduklarından beri sürekli olarak aşağıdaki koşulların sağlandığı bir ülkede tutulan koyun veya keçi cinsi hayvanlardan türetimiştir:/are derived from ovine and caprine animals which have been kept continuously since birth in a country where the following conditions are fulfilled/ sono derivati da ovini e caprini che sono stati tenuti continuativamente dalla nascita in un paese dove sono soddisfatte le seguenti condizioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) Klasik scrapie ihbari zorunlu bir hastaliktır;/ classical scrapie is compulsory notifiable/ la scrapie classica è notificabile obbligatoriamente; (ii) Klasik scrapie hastalığı için bir farkındalık, gözetim ve izleme sisteminin bulunduğu;/ an awareness, surveillance and monitoring system is in place for classical scrapie/ la consapevolezza ed un sistema di sorveglianza e di monitoraggio è in vigore per la scrapie classica; (iii) TSE şüphesi veya klasik scrapie hastalığının tespit edilmesi durumunda koyun ve keçi cinsi hayvan işletmelerine resmi kısıtlamaların uygulandığı;/official restriction apply to holdings of ovine or caprine animals in the case of suspicion of TSE or the confirmation of classical scrapie;/restrizioni ufficiali si applicano all'azienda di ovini e caprini in caso di sospetto di TSE o di conferma di scrapie classica; (iv) Klasik scrapie hastalığından etkilenen koyun ve keçi cinsi hayvanların itlaf ve imha edildiği;/ ovine and caprine animals affected with classical scrapie are killed and destroyed;/gli ovini e i caprini affetti da scrapie classica devono essere uccisi e distrutti; (v) Koyun ve keçi cinsi hayvanların, Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatı (OIE) Karasal Hayvan Sağlığı Kodunda tanımlanan gevş getiren hayvan menşeli et ve kemik unu ya da greave mamul yemlerin ülke genelinde en azından önceki yedi yıllık sure boyunca yasaklandığı ve etkin bir şekilde uygulandığı;/the feeding to ovine and caprine animals of meat-and-bone meal or greaves, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World organisation for Animal Health (OIE), of ruminant origin has been banned and effectively enforced in the whole country for a period of at least preceding seven years;/l'alimentazione di ovini e caprini con farine di carne o grassi, come definito dal Codice sanitario degli animali terrestri dell'Organizzazione Internazionale delle Epizoozie (OIE) di origine ruminante è stata bandita ed effettivamente rinforzata nell'intero paese per un periodo precedente di almeno sette anni; <p>(b) TSE şüphesi nedeniyle hiçbir resmi kısıtlamanın uygulanmadığı tesislerden orjin almaktadır:/originate from holdings where no official restrictions are imposed due to a suspicion of TSE/originano da aziende dove non ci sono restrizioni ufficiali imposte dovute a sospetto di TSE;</p>		

II. Sağlık Bilgileri/ Health Information	II.a. Sertifika referans numarası/ Certificate reference No:	II.b.
<p>c) En azından önceki yedi yıl boyunca hiçbir klasik scrapie hastalığı vakasının teşpit edilmediği işletmelerde veya bir klasik scrapie hastalığı vakasının teşhisini takiben:/originate from holdings where no case of classical scrapie has been diagnosed during a period of at least the preceding seven years or, following the confirmation of a caseof classical scrapie/originano da aziende dove non sono stati diagnosticati casi di scrapie classica durante un periodo almeno dei precedenti sette anni o, a seguito della conferma di un caso di scrapie classica:</p> <p>(1) Ya [ARR/ARR genotipi damızlık koçlar, en azından bir allele taşıyan ve hiç VRQ allele taşımayan damızlık dışı koyunlar veya en azından bir ARR allele taşıyan diğer küçükbaş hayvanlar hariç, tesisteki tüm koyun ve keçi cinsi hayvanların itlaf ve imha edildiği veya kesildiği;]/either all ovine and caprine animals on the holding have been killed and destroyed or slaughtered, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype, breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele and other ovine animals carrying at least one ARR allele/tutti gli ovini e i caprini nelle aziende devono essere uccisi e distrutti oppure macellati, eccetto gli arieti da riproduzione del genotipo ARR/ARR, le pecore da riproduzione portatrici come minimo di un allele ARR e di nessun allele VRQ , e altri ovini portatori almeno di un allele ARR;</p> <p>(1) Veya [klasik scrapie hastalığının teşpit edildiği tüm hayvanların itlaf ve imha edildiği ve tesisin son klasik scrapie hastalığının teyit tarihinden itibaren en az iki yıllık bir süreyle ARR/ARR genotipi'ne mensup küçükbaş hayvanlar hariç, aşağıda belirtilen ve 18 aylıktan büyük olan hayvanların tamamının, 999/2001 (AT) sayılı Yönetmeliğin Ek X Bölüm C 3.2 fikrasında belirtilen laboratuvar yöntemleri doğrultusunda TSE mevcudiyeti ile ilgili negatif sonuçlu yoğunlaştırılmış TSE izlemesine tabi tutulduğu:]/or all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and the holding has been subjected for a period of at least two years since date of confirmation of the last classical scrapie case to intensified TSE monitoring, including testing with negative results for the presence of TSE in accordance with the laboratory methods set out in point 3.2 of Chapter C of Annex X to Regulation (EC) n. 999/2001 of all of the following animals which are over the age of 18 months, except ovine animals of the ARR/ARR genotype:/o tutti gli animali in cui la scrapie classica è stata confermata devono essere uccisi e distrutti, e l'azienda sottoposta per un periodo di almeno due anni dalla data della conferma dell'ultimo caso di scrapie classica a un monitoraggio intensivo per BSE, incluso un test con risultati negativi per presenza di TSE ai sensi dei metodi di laboratorio stabiliti al punto 3.2 del capitolo C dell'allegato X del Regolamento (CE) 999/2001 di tutti i seguenti animali di età superiore ai 18 mesi, eccetto gli ovini di genotipo ARR/ARR:</p> <ul style="list-style-type: none"> - İnsan tüketimine yönelik olarak kesilen hayvanlar; ve/animals which have been slaughtered for human consumption, and/ animali che sono stati macellati per il consumo umano; e - İşletmede ölen veya kesilen ancak bir hastalık eradikasyon programı kapsamında itlaf edilmeyen hayvanlardır/ animals which have died or been killed on the holding but which were not killed in the framework of a disease eradication campaign/animali che sono morti o sono stati uccisi in azienda ma non sono stati uccisi nell'ambito di una campagna di eradicazione della malattia. 		

Notlar/ notes/ note

Bölüm I/ part I/ parte I

- **I.15 Kayıt numarası (demir yolu vagonu ya da konteyner ve kamyonlarda), uçuş numarası (hava yolu), ad (gemî) yazılmalıdır. Boşaltma ve yeniden yükleme yapılmaksa, alıcı TR' ye girişteki sınır kontrol noktasına bilgi vermelidir./** Box reference I.15: registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of the Republic Türkiye/Casella 1.15: dev'essere fornito il numero di registrazione (vagone ferroviario o contenitore e camion), numero di volo (aereo), o nome (nave). In caso di scarico e ricarico, il mittente deve informare il posto di ispezione frontiera della Repubblica di Turchia.
- **Madde 1.18: Bu sertifika aynı zamanda süt ikame yemlerinin ithalatında da kullanılabilir./** Box reference I.18: this certificate may also be used for importing of milk replacer feed/ casella 1.18: questo certificato può essere usato anche per importare mangimi sostitutivi del latte.
- **1.19 : Dünya Gümrük Örgütü' nün uygun Uyumlâstırılmış Sistem (HS) kodunu kullanınız : 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 23.09.10, 23.09.90, 35.01, 35.02 veya 35.04./** Box reference I.19 use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 23.09.10, 23.09.90, 35.01, 35.02 or 35.04/ casella 1.19: usare l'apposito codice SA dell'Organizzazione Mondiale delle Dogane: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 23.09.10, 23.09.90, 35.01, 35.02 o 35.04.
- **I.23: Dökme konteynırlar için, konteynır numarası ve, varsa, mühür numarası girilmelidir./**Box reference I.23 for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) must be included/Casella I.23: nel caso di contenitori per il trasporto di merci alla rinfusa, indicare il numero del contenitore e il numero del sigillo (se pertinente).

II. Sağlık Bilgileri/ Health Information	II.a. Sertifika referans numarası/ Certificate reference No:	II.b.
--	---	-------

- I.25: teknik kullanım: Çiftlik hayvanlarının beslenmesi dışındaki, kürk hayvanları dışındaki ve evcil hayvan yemi üretimi veya imalatı dışındaki her türlü kullanım/Box reference I.25: technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals, and the production or manufacturing of petfood/ Casella 1.25: uso tecnico: ogni uso diverso dall'alimentazione di animali da allevamento, diversi da quelli da pelliccia, e dalla produzione di alimenti per animali familiari;
- I.28: "üreturim tesisi": işlem ve/veya işleme tesisinin kayıt numarasını giriniz/Box reference I.28: "Manufacturing plant": provide the registration number of treatment or processing establishment/ casella 1.28: "impianto di produzione" fornire il numero di identificazione dell'impianto di trattamento o di produzione.

Bölüm II / PARTE II:

(1) Uygun şekilde iptal ediniz./ delete as appropriate/ cancellare se necessario.

- **İmza ve mühür yazı renginden, farklı bir renkte olmalıdır**/the signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing/ il colore e la firma del timbro dev'essere diverso da quello del testo stampato.

- **TR'ye gönderilen sevkiyattan sorumlu şahsa yönelik not: Bu sertifika sadece veterinerlik amaçlarına yönelik ve sınır kontrol noktasına kadar sevkiyata eşlik etmelidir.**/note for the person responsible for the consignment in the Republic of Türkiye: this certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post/nota per la persona responsabile della spedizione in Turchia: questo certificato è solo per uso veterinario e accompagna la spedizione fino al posto di ispezione frontaliero

Resmi veteriner hekim /official veterinarian/ veterinario ufficiale

İsim (Büyük harflerle)/name (in capitals)/ nome (in stampatello):

Yetkisi ve Sıfatı/qualification and title/

qualifica e titolo

tarih/date/data:

İmza/signature/firma:

Mühür/stamp/timbro: